



Sommer ist es, die Sonne brennt. Auf den Salzfeldern des Küstenlandes wächst wieder Salz. (Zum Bildbericht: Salinen) ♦ Siamo in estate, il sole brucia. Nelle saline del litorale adriatico si produce nuovamente il sale. (Per il servizio fotografico: Saline) ♦ Poletje je. Sonce pripeka. Spet raste sol v primorskih solinah. ♦ Ljeto je. Sunce žari nad zemljom. Sada opet raste sol u primorskim solanama.

PK-44 Foto: Scheidt



Cherbourg fiel! Für den Gegner als Nachschubhafen für lange Zeit unbrauchbar. Trümmer sind die Beute eines verlustreichen Kampfes. ◇ Cherbourg è caduta, ma per lungo tempo è inutilizzabile quale porto di rifornimento per il nemico. ◇ Cherbourg je padel! Za nasprotnika je kot izkrcevalno пристаниšče za dolgo neuporabno. ◇ Cherbourg je pao! Kao protivnikova dopremna luka neupotrebljiv je za duže vreme.

Cherbourg planmäßig gesprengt

SECONDO I PIANI PRESTABILITI, CHERBOURG E' STATA INUTILIZZATA.
◇ CHERBOURG NAČRTO PORUŠEN. ◇ CHERBOURG NAČRTO RAZOREN.



Dies ist die Wirkung einer einzigen Sprengladung am Kai de France. Viele andere legten die noch stehenden Bauten in Trümmer. ◇ Questo è l'effetto sul molo d'una sola mina. Molte altre ridussero in macerie altri edifici. ◇ To je učinak enega edinega razstrelilnega naboja na normanskem obrežju. Mnoge druge še stoječe zgradbe leže v razvalinah. ◇ To je učinak jednog jedinog razornog punjenja na keju de France. Mnogim drugima, pretvorene još stojeće građevine še u ruševine.

Foto: PK Peter, (Trans. 3), (Scherl 1).



Ein Sprengkommando bei der Arbeit. Planmässig wird Ladung um Ladung angebracht. Jeder Soldat weiss, dem Gegner sollen nur Ruinen in die Hände fallen. ◇ Una squadra di arditi distruttori all'opera. Secondo un piano già stabilito, vengono collocate le mine. ◇ Rušilni oddelek pri delu. Načrtno nameščajo naboj za nabojem. ◇ Odjeljak za razbijanje pri radu. Načrtno pričvršćuju punjenje za punjenjem.

Unzählige Tonnen Sprengstoff, Minen, und Torpedos zerstörten Cherbourg. Sprengwolken zeugen von der Wucht und dem Erfolg. ◇ Innumerevoli tonnellate di esplosivo, mine e siluri hanno distrutto Cherbourg. Le nubi delle esplosioni testimoniano gli effetti. ◇ Cherbourg je porušilo nešteto ton razstreliva, min in torped. Oblaki, ki so nastali zaradi eksplozij, pričajo o moči in uspehu. ◇ Bezbroj tona praskave tvari, mine i torpeda, razorili su Cherbourg. Oblaci, izazvani razprsnućem, dokazuju snagu i uspjeh.



Für Ordnung und Einigkeit

ANTIBOLSCHEWISTISCHE KUNDGEBUNG IN LAIBACH



Der Präsident der Provinzialverwaltung, General Rupnik, spricht über die wahren Ziele des Bolschewismus, seine volkszersetzende Absicht und die Gefahr für die Slowenen. ◊ Il Generale Rupnik parla dei veri scopi del bolscevismo, delle sue intenzioni di disgregare i popoli e del pericolo per gli sloveni. ◊ General Rupnik govora o resničnih ciljih boljševizma, o njegovem namenu razkrojevanja narodov in o nevarnosti za Slovence. ◊ General Rupnik govori o istinskim ciljevima boljševizma, o njegovoj narodno razstavljajoči namjeri i o opasnosti za Slovence.

PER L'ORDINE E L'UNITA'.
ZA RED IN EDINOST.
ZA RED I JEDINSTVO.

In Namen der kämpfenden Jugend ruft ein Leutnant des slowenischen Landeschutzes zum Einsatz aller gegen die Söldner Moskaus, für die Einigkeit der Heimat auf. ◊ A nome della gioventù combattente, un tenente della Milizia slovena indirizza un appello a tutti per lottare contro i mercenari di Mosca, per l'unità della patria. ◊ V ime nu boreče se mladine je pozval poročnik slovenskega domobranstva vse v boj proti moskovskim najemnikom, da se ohrani edinost domovine. ◊ Jedan poručnik slovenskog domobranstva, poziva u ime boreče se mladeži, sve u borbu protiv moskovskih najamnika, za jedinstvo zavičaja.



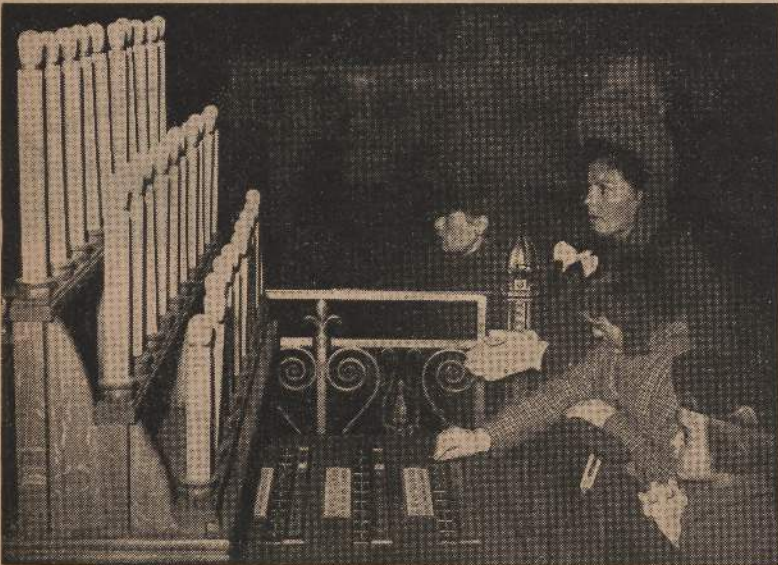
Jeder dieser Zuhörer kennt den Bruderkampf auf Moskaus Befehl aus eigenem Erleben. Die Sprache ihrer Führer ist die Sprache ihrer Herzen. ◊ Ogni ascoltatore sa a proprie spese che cosa sia la guerra fratricida ordinata da Mosca. ◊ Vsak poslušalec dobro pozna bratovsko borbo, ki so jo začeli na moskovsko povelje, ker jo je sam doživel. ◊ Svaki od tih slušača poznaje iz vlastitog doživljaja bratubilačku borbu po zapovijesti Moskve.



Laibach im Zeichen des antibolschewistischen Kampfwillens. Mehr als 30.000 folgten dem Rufe des Generals Rupnik zum Bekenntnis gegen Moskau. ◊ Lubiana nel quadro della lotta antibolscevica. Oltre 30.000 sono i volontari che hanno risposto all'appello del generale Rupnik. ◊ Ljubljana v znamenju volje boriti se proti boljševizmu. Nad 30.000 ljudi je sledilo pozivu generala Rupnika in se izpovedalo proti Moskvi. ◊ Ljubljana u znaku protuboljševičke borbene volje. Više od 30.000 sledilo je pozivu generala Rupnika za očitovanjem protiv Moskve. Foto: PK Gebauer.



Das ist die wahre Volksstimmung in Frankreich! Beim Durchzug von Gefangenen durch Paris waren spontane Demonstrationen und Ausbrüche des Hasses gegen die Terror-Soldaten nicht zu verhindern. ◊ Al passaggio dei prigionieri di guerra per Parigi non si poterono impedire dimostrazioni spontanee e scoppi di odio contro i soldati terroristici. ◊ Ob priliki mimohoda ujetnikov skozi Pariz, niso mogli preprečiti prostovoljne demonstracije in izbruhe mržnje proti terorističnim vojakom. ◊ Prigodom prolazka zarobljenika kroz Pariz, nisu se mogle zapriečiti dragovoljne demonstracije i provale mržnje protiv terorističkih vojnika.



Weihe-Kerzen in Sacré Coeur - elektrisch! Der Mangel an Kerzenwachs hat zu diesem Ausweg geführt: gegen ein Geldstück leuchten die Kerzen für bestimmte Zeit. ◊ Candele votive elettriche in Sacré Coeur! La mancanza di cera ha condotto a questo ripiego: per una moneta ardono le candele per un certo tempo. ◊ Blagoslovljene sveče v Sacré Coeur - električne! Če vržeš novc, svetlijo določen čas. ◊ Posvećene svijeće u Sacré Coeueru - elektrine! Za ubačeni novčić, zasvjetle na određeno vrijeme.



Kroatische Kunst lebt weiter. Auf der 4. Ausstellung kroatischer Künstler in Agram, die der Minister für Volksaufklärung, Dr. Makanec, eröffnete, fand diese Mädchenbüste des Bildhauers Perić viel Bewunderung. ◊ L'Arte croata continua a vivere. Alla 4^a Esposizione degli Artisti croati, inaugurata ad Agram dal Ministro della Cultura Popolare Dr. Makanec, questo busto di ragazza desta molta ammirazione. ◊ Hrvatska umjetnost živi še naprej. Na 4. razstavi hrvatskih umetnikov, ki jo je odprl minister za narodno prosveto Dr. Makanec, je zlasti žensko poprsje kiparja Perića, vzbudilo veliko zanimanje. ◊ Hrvatska umjetnost i dalje živi. Na 4. izložbi hrvatskih umjetnika, koju je otvorio ministar za narodno prosvjećivanje Dr. Makanec, izazvalo je ovo žensko poprsje kipara Perića, mnogo divljenja.



In Triest:

Verwundete, die in der Umgebung von Triest untergebracht sind, wurden vom Obersten Kommissar, Gauleiter Dr. Rainer zu einem fröhlichen Tag nach Triest eingeladen. ◊ Feriti, ricoverati nelle vicinanze di Trieste, furono invitati dal Comandante Supremo, Gauleiter Dr. Rainer, a passare una giornata allegra a Trieste. ◊ Vrhovni komisar, Gauleiter Rainer je klical ranjence in tržaške okolice na oddih v Trst. ◊ Vrhovni Povjerenik, Gauleiter Rainer pozvao je ranjenike, smješten u tršćanskoj okolini, radi razonode u Trst.

Foto: Vielmetti (2), Fama (1), PK Vennemann (Atl.), PK Scher...

Geist und Wehrkraft auf neuen deutschen Marken: Die 400 Jahr-Feier der Universität Königsberg und der 7. Bundesschiessen in Innsbruck. ◊ Nuovi francobolli germanici: Le feste per il 4^o Centenario dell'Università di Königsberg e del 7^o Tiro a segno federale ad Innsbruck. ◊ Nove nemške pošne znamke. Proslava 400 letnice königsberškega vseučilišča in 7. zavezniškega streljanja v Innsbrucku. ◊ Novi njemački poštanske markame. Proslava 400. godišnjice Königsberškog svučilišta i 7. saveznog streljanja u Innsbrucku.



Geschehen - Gesehen

COSE ACCADUTE E COSE VISTE.
POSNETI DOGODKI.
VIDJENO - SNIMLJENO.



arken: Di
und da
francobol
'Universi
e ad Inn
slava 40
vezniškeg
poštans
rzkog sv
ku.

INNSBRUC

HERREICH

nen

Das ist ihr Sonntags-Vergnügen

MARKT-SONNTAG IN ALBANIEN. ◊ IL MERCATO DOMENICALE IN ALBANIA. ◊ SEMANJA NEDELJA V ALBANIJL. ◊ SAJAM - NEDJELJA U ALBANIJL.

edes ordentliche Volk, jeder fleissige Mensch arbeitet brav seine sechs Tage in der Woche. So auch der albanische Bauer. Und er muss hart und mühsam in seinen Karstfeldern schaffen. - Am Sonntag aber feiert jedes Volk, jeder Mensch auf seine Art. Anderswo ist das Ruhe und Nichtstun, Sport oder Kirchgang. In Albanien ist Markt das grosse Sonntagsvergnügen! Alles, was Augen und Beine hat, geht auf den Markt. Alles, was hergestellt wird, kommt auf den Markt. Jeder kauft und verkauft... und am Montag wird wieder gearbeitet.

◊ Ogni popolo che si rispetti, ogni brav'uomo lavora suoi 6 giorni alla settimana. Così pure il contadino albanese. — Ma di domenica ogni popolo fa festa, ed ogni uomo al modo suo. In Albania il mercato è il grande divertimento domenicale. Tutti quelli che hanno occhi e piedi si recano al mercato. Tutto quello che viene prodotto si porta al mercato. Ognuno compera e vende... e lunedì si lavora nuovamente. ◊ Vsak pošten narod kakor tudi vsak priden človek dela šest dni v tednu. Prav tako tudi albanski kmet. — Nedeljo pa praznuje vsak narod, vsak človek na svoj način. In Albaniji je največja nedeljska zabava sejem! Vse kar leze in gre pride na sejem. Vse kar je napravljeno pride na sejem. Vsak kupuje in prodaja... v ponedeljek pa se začne zopet delo. ◊ Svaki čestit narod, svaki marljivi čovjek, radi pošteno šest dana, u tjednu. Tako i albanski seljak. Nedjelju proslavlja svaki narod, svaki čovjek na svoj način. Sve što ima oči i noge ide na sajam. Sve, što se izrađuje, dolazi na sajam. Svaki kupuje i prodaje... a u ponedjeljak opet se radi!

Foto: SS-PK Westermann.



Dr. Rad
dal Com
ainer je
smješten
PK Scher

Menschen UNTERM HAMMER

ROMAN von OTTO PAUST

Inhalt des bisher erschienenen Romanteils:

1932 - Deutschland in seiner bittersten Stunde, vor der Machtübernahme! Im Millionenheer der Arbeitslosen lebt Bruno Ludwig, einst Mitinhaber der Vereinigten Möbelfabriken Gebrüder Ludwig in Berlin. Ohne Geld, ohne Nahrung, ohne Hoffnung quält er sich durch den grauen Alltag. Sein Umgang sind Verbrecher und käufliche Mädchen. Seine Hoffnung ist Nelly, die Freundin aus guten Zeiten.

Sie enttäuscht ihn zwar, als er sie das erste Mal in Moabit trifft. Aber auf der Fahrt dorthin hat er Edgar Stahl, Sammler für Rotfront kennengelernt. Sie treffen sich wieder, sprechen sich aus, und Edgar ermuntert Bruno Ludwig, auf Arbeitssuche zu gehen. Arbeit findet er nicht, wohl aber Nelly, die ihm nun Geld in die Hand drückt, soviel, dass er seine Schulden begleichen und dem kameradschaftlichen Edgar Stahl allerlei Geschenke hinbringen kann. Es gibt einen frohen Abend, bei dem auch Anni Eckstädt, angeblich Nationalsozialistin, teilnimmt. Edgar Stahl hat aber noch Sorgen um eine Exmittlerung, die er verhindert hat, nun aber auch mit Sammeln der Miete in Ordnung bringen muss. Sie beraten gemeinsam...

Anni Eckstädt sowohl als Bruno Ludwig bekommen reguläre Kognakgläser zugewiesen, Meta und Edgar Stahl trinken das Feuerwasser aus Eierbechern. - Es ist klar, dass die Stimmung steigt. Edgar kommt auf die Engel ohne Flügel zu sprechen. Ein dreifach Hoch dem Schneiderfrollein Westrich! Skorbit soll der Teufel holen.

Man geht ans Fenster. Bei Krügers ist alles dunkel. Herr Krüger scheint daheim zu sein, sonst würde wohl Licht brennen. "Ob Krüger überhaupt wieder munter geworden ist? Womöglich hat der'n Schaden, 'n lebenslänglichen davongetragen?"

"Nööö", Anni Eckstädt sah ihn vorm Hause stehen, er schnappte wohl nach Luft und genierte sich, am Tage mit sein vermanschtes Gesicht ins Freie zu jehen.

Na - denn is ja gut.

Die Stimmung steigt.

So lernten Stahls Anni Eckstädt näher kennen. Und insonderheit Bruno Ludwig lernte Anni kennen. Was ihm sehr angenehm und wichtig war.

Anni Eckstädt hat sommerfrische Wangen bekommen, die Augen glitzern dem Mädchen wie Sterne. So ähnlich drückt sich der Mann mit Mittelscheitel aus. Ludwig ist ganz aus dem Häuschen, rückt dauernd an der Krawatte herum, dreht den Kopf im Kragen, zerrt das Jakett zurecht, fühlt sich nach Kinn und Wangen, ob er rasiert ist. Hat auch mal die Hand auf Annis Schulter, später langt er ihr sogar um die Taille. Mensch, ist der Mann uffgedreht. Edgar denkt an die Kistendeckel.

Und als die beiden Männer mal ganz allein sind, da sagt Edgar leise: "Du, Bruno, haben wir nich in den letzten drei Tagen allerhand erlebt? Vorgestern früh waren wir zusammen bei Aschinger. Von gestern nachmittag bis heute Abend hast du durchgeschlafen. Mich hat heute früh der Wolfshund beinahe in Unterhosen hingelassen. Dann hab' ich Möbel geräumt, gesammelt Besuch bekommen".

"Lie - lieben Besuch", schluckt Bruno, der nicht mehr ganz nüchtern ist und über Anni Eckstädt die Kistendeckel und seine wunderbare vorläufige Errettung aus Hunger und Leid vergessen hat.

"Ich meine doch dich als Besuch".

"Mi - mich? Bin ich denn zu Besuch? Ich woh - wohne doch hier. Ach so. Bloss gestern".

"Meinetwegen kannst du hier schlafen".

"Keinesfalls. Bringe Fräulein Eckstädt nach Hau-Hause".

Schade, dass Anni Eckstädt so dicht bei Stahls wohnt. Ist ja bloss bis über den Ho-Hof. Ich - ich hätte ganz gerne sie noch bis nach Charlottenburg gebracht. Die Frau ist ganz gross.

★

An der einen Wand ein Lorbeerkrantz, eine Dekoration von vier Schleifen ringsherum. Hellblau, lila, rot, grün Satin oder Seide. Neben dem Kranze ein Diplom und

darunter, Mitte, ein Paar Boxhandschuhe. Viele Fotos, einige handkoloriert mit Wasserfarben oder Buntstift, galante Sachen, Frauen mit Brüsten und Zähnen, weiss wie Alabaster. Auf dem Diplom wird übrigens, wenn man genau hinsieht, dem Besitzer bescheinigt, dass er gewisse Gewichte stemmte und daher zum Meister deklariert sei.

Alles schon sehr angestaubt, vergilbt, gewesen. Die gegenüberliegende Wand zeigt in Buntdruck eine deutsche Dogge, gelb. Den Hintergrund des Hundebildes, grün, umrahmt eine Kapelle mit scharlachrotem Dach. Sonst weist das ziemlich grosse Zimmer keinen Schmuck auf. In der einen Ecke, gegenüber dem Fenster, steht ein Bett, sehr altmodisch, mit Fächerornamenten breitseits und dicken Knäufen an den Pfosten. In dem Bett liegt ein Mann und schläft.

Von der rechten Fensterecke her ist eine Chaiselongue in diagonalen Richtung nach der Zimmermitte zu aufgestellt. Darauf sitzt ein frisches, junges Mädchen und blättert in einem Album. Ein Korbessel, eine Kommode, zwei Stühle ein Schrank und der Waschtisch. Der Wecker zeigt die neunte Stunde, und vor den trüben Fensterscheiben steht ein Tag mit viel Sonne.

Das Mädchen blättert leise Seite um Seite, es blättert in der Vergangenheit ihres lieben Leo. In vielen Variationen ist diese Vergangenheit verewigt. Die Bilder zeigen Leo als Ringer; blättert man zurück, als Boxer, dann als Humorist, vorher Stimmungskanone und Sänger. In allerhand Etablissements und Lokalen ist Leo aufgetreten. Auf Schaumärkten, Wiesen, Plätzen und Strassen.

Sogar Feuer hat er einmal gefressen: Schwarz schlägt der Rauch aus Leo Munde. Der Künstler ist entblösst bis zum Nabel. Auf seiner tätowierten Brust flattert eine Drachenart. Die nervigen Fäuste aber umrahmen den Flammenakt mit Hilfe zweier brennender Fackeln. Leowino der Feuermensch, ist, einkopiert, auf der Fotografie zu lesen. Leo liebt wohl das Fotografiertwerden. Bloss als Marine-Ingenieur ist er nicht abgebildet.

Leowino schnarcht zur Zeit gleichmässig und gemessen, als ruhe er von seinem hitzigen Handwerk aus.

Das Mädchen legt nun das Album beiseite und prüft den Frotteemantel des Mannes, der zum Trocknen über dem Korbessel hängt. Der rote Mantel ist ein wichtiges Requisit, wenn Leo arbeitet. Als Ringer muss er über dem Trikot den Bademantel tragen, sooft er sich dem Publikum zeigt. Kurz vor dem Kampf, nach dem Kampf oder in den Kampfpausen. Das Mädchen hat den Mantel gewaschen. Es war notwendig. Denn Leo kämpft fast täglich von sechs Uhr nachmittags bis elf Uhr nachts. Es gibt überhaupt soviel im Hausstand Leos zu tun, und Grete Hauser ist Ordnung gewöhnt.

Neun Uhr genau. Gleich muss der Wecker rasseln. Dann steht Leo auf, er hat ihn selbst gestellt. Neun Uhr. Um die Zeit stand ich gestern noch in der Fabrik an der Maschine. Wie langsam die Zeit vergeht. Gestern war ich schon seit zwei Stunden beim Falzen. Irgendwo fehlt Grete dieser Lärm des Werksaales noch. Sie muss sich erst an die stille Zeit gewöhnen. Gestern nachmittag vier Uhr hat sie die Arbeit geschmissen. Dann bis zum Abend bei Leo. Der sagte die Kämpfe sofort ab. Der liess sie gleich gar nicht wieder weg. Nicht einmal ihre Sachen hat sie bei Mutter holen dürfen. Die erste Nacht ist es in ihrem Leben, dass Grete Hauser nicht bei Mutter geschlafen hat.

Ich bin frei. Ich gehöre nur noch Leo. Niemand hat mir was zu sagen ausser meinem Leo.

Aber so recht kann sich das Mädchen seiner Freiheit nicht freuen. Es hört unablässig die Falzmaschine laufen, und einige Male meldet sich Mutter an. Es klopft. Nicht an der Tür, sondern an Gretes Herzen. Ganz eigenartig. Als ob sich die Furcht meldete. Oder die Angst. Aber es ist nur die Reue. Und die wird einfach abgestritten.

Jetzt legt der Wecker los. Augenblicklich ist Leo wach. Er hebt den Kopf, sieht Grete, ist sofort im Bilde und gähnt. Dann legt er sich auf die andere Seite und gewahrt garnicht das Mädchen, das sofort an seinem Bett ist. Der Mann im Bett schnarcht nicht mehr, und Grete wagt nicht, ihn zu stören.

Stille im Zimmer. Er ist Tatsache, irgendwie fehlt dem Mädchen der Lärm der Arbeit. Das untätige Wartenmüssen macht unruhig. Die Hände wollen nicht feiern und müssig sein. Diese Hände, die so flink im Takte der Maschine Arbeit reichten, Tag für Tag, Stunde um Stunde, Sekunde um Sekunde.

Neun Uhr zehn Minuten. Und kein Frühstück für Leo im Haus. Was wird Leo sagen, wenn er erfährt, dass Frau Gräter gesagt hat: "Kaffee? Der soll Wasser saufen! - Frühstück? Der soll arbeiten!". Leo wird Frau Gräter die Meinung sagen. - Wenn ich bloss Geld hätte! Aber Leo hat alles an sich genommen, was ich mitbrachte. Die ganzen zwölf Märker. Er musste gleich am Nachmittag was bezahlen, hatte kein Bargeld bei sich. Inzwischen kaufte Grete ein. Für eine Mark achtzig, soviel hatte ihr Leo gegeben. Ist aber alles aufgegessen worden. Gestern Abend noch. Bier und Kognak brachte Leo mit. Der Kopf schmerzt ein wenig. Jetzt schwingt sich der Ringer aus dem Bett, geht ans Waschbecken. Und - und fragt nach dem Frühstück.

"Leo - Frau Gräter -".

"Frühstück will ich. Nich Frau Gräter! Beweg dich, Mädchen!"

Das ist ein Befehl, und Grete Hauser bewegt sich. Sie geht sofort nach der Tür, tritt in den dunklen Korridor und klopft an die Glastür der Küche von Frau Gräter. Es wird "Herein!" gerufen. Frau Gräter sitzt vor dem Frühstück - vor ihrem eigenen Frühstück freilich - und liest die Geschichte in der Mottenpost. In der Ecke sitzt ein Ziehhind und schält Kartoffeln. Dem Kind rutschen Tränen über die Nase und fallen in den Kartoffelkorb. Das andere Ziehhind, ebenfalls ein Mädchen, putzt Schuhe. Die kleinen blauen Pfötchen des etwa fünfjährigen Kindes müssen sich mächtig mühen um die grossen Frauenschuhe.

"Na - Frollein? Sie bringen mir Geld, ja?" fragt Frau Gräter, dick und breitspurig, nicht ohne Hohn.

"Nein, Frau - Gräter - ich -".

"Sie - werden mir schon noch mal Geld bringen, Frollein", lächelt sie festnagelnd und böse, mit einem taxierenden Blick. "Und wenn Ihr - Ihr Leo was will, dann soller sich man persönlich zu mir bemühen. Ja? Es könnte sein, ich lasse ihn sonst holen!"

Eine feste und zielsichere Sprache, die die Frau spricht. Grete wird unheimlich zumute. Denn die Drohung der Frau ist so eindeutig, dass man besser schweigt. Sehr gut ist Frau Gräter nicht auf Leo zu sprechen. Das sieht, das hört man ja.

Inzwischen ist Leo herangekommen, gerade begrüsst er auf das freundlichste seine Wirtin und winkt Grete zur Tür hinaus.

Grete geht und hört Frau Gräters scharfe Stimme bis in Leos Zimmer. Leo besänftigt lachend und brummend die Aufgeregte. Und nach einer Weile kommt er angeschlurft. Einen Kaffeeputt in der Linken, eine Stulle in der andern Hand. Er setzt sich auf die Chaiselongue, isst und trinkt alles schnell hinter und sagt: "Wir brauchen Geld. Bewege dich, Mädchen!"

Mehr sagt er nicht. Frau Gräter hat ihn wohl zu sehr geärgert. Grete hat selber Hunger, aber der Appetit ist ihr vergangen. Sie soll sich bewegen. Sie soll arbeiten, heisst das. "Aber Leo! Ich hab' doch meine Arbeit geschmissen gestern. Ich denke, ich soll nich mehr arbeiten! Ich denke, ich soll dir die Wirtschaft führen". "Das ooch. Ganz nebenbei, Mädchen".

"Aber Leochen! Gestern hab' ich die Arbeit aufgegeben - soll ich wieder anfangen? Meinst du, dass die mich wieder nehmen? Ich will gleich gehen und den Meister fragen, warum nicht? Ich versuchs".

"Stopp! Stoppstopp! Solche Arbeit bringt nischts ein. Mit die paar Märker kommen wir nich ans Ziel. Biste doof? Für achtzehn Mark die Woche! Bei deine Figur. Das kannst du dreimal am Tage verdienen. Frau Gräter sagt das auch. Gerade hat sie es gesagt, du bist 'n hübsches Mädchen, du brauchst dir nich zu plagen, dir werfen die Leute das Geld nach!".

"Du machst Witze, Leochen! Ich will gerne arbeiten. Aber dreimal achtzehn Mark am Tage. Wie soll ich das machen? Wo kann ich das Geld verdienen?".

"Das Geld liegt auf der Strasse", lacht Leo eindeutig. Aber Grete versteht ihn nicht. "Das Geld liegt auf der Strasse, so sagen die Amerikaner".

"Du brauchst es bloss aufzuheben", rät Leo nun ganz eindeutig.

Aber Grete versteht ihn nicht. "Ich will gerne arbeiten. Gerne für dich, Leo!".

"Na siehste. Die Liebe bringt alles fertig. Du mußt bloss Vernunft annehmen. Du kannst Geld zusammenschmeissen, bergeweise, sag ich dir. Ganze Berge".

"Aber wie?".

Hat das Weib noch nicht verstanden. Die werde ich bald aufklären. Moment. "Komm mal her, los? Jetzt zeig ich dir was".

Wie leicht Geld verdient wird. "Er nimmt das Mädchen mit zur Kommode. Hier holt er aus einem Schuhkarton einen Stoss Fotos heraus. Aktfotos. Ganze Hände voll nackter Mädchen.

Grete, erschrocken: "Soll ich die verkaufen?".

"Moment. Diese Mädchen sind alle reich geworden - zum Beispiel. Die hatten kein Hemde anzuziehen. Die standen so nackicht in der Welt, wie sie hier zu sehen sind." Grete betrachtet die reichgewordenen Frauen. Hier liegen sie allerdings noch auf schabigen Ottomanen herum, stehen vor billigen Spiegeln, halten Urnen und Vasen in der Hand, manche balancieren das Porzellan auf dem Kopfe. Einige sind mit Fellen behängt. Andere sind auch bekleidet. Aber nur mit langen schwarzen Handschuhen oder schwarzen Strümpfen. Schlaffe Brüste, mager Glieder oft. Viel welkes Fleisch. Alle lächeln krampfhaft wie auf Bestellung. Leo fächert wohlgefällig die Fotos: "Ganz gross, die Frauen, wie?".

Grete schweigt. Sie sieht die frisierten Puppengesichter, das freche Lachen, die verdrehten Augen. Sie blickt über die Schultern des am Boden knieenden Leo hinweg in seine kalten Augen. Eine leise Angst vor der Zukunft kommt in ihr auf. Was soll ich denn nur machen? Die Bilder verkaufen? Die nimmt mir doch niemand ab. Die Mädchen sollen reich geworden sein? Wovon denn? Oh, Leo sagt es schon:

"Die haben so angefangen. Erst haben sie sich bloss 'n Kopf fotografieren lassen, denn den ganzen Körper. Ist doch nischts bei. Sie haben doch was zu zeigen."

"Die nackten Bilder. Das ist doch verboten."

"Quatsch. Das ist Kunst, ist doch nicht verboten."

Das Weib merkt nischts. Die stoss ich mit der Nase hin. Der werd ich ihre Zimmerlichkeit austreiben. Hat man Worte.

"Und davon sind die Mädels reich geworden?".

"Die geht es gut. Die haben keine Sorgen. Die leben in Saus und Braus. Sekt alle Tage. Austern. Kaviar."

"Und die Männer. Was sagen die?".

"Männer haben die keine. Jeden Tag 'n andern. Ja. Die leben von der Liebe."

Hab' ich mir doch gedacht, Strassenfrauen sind das.

"Aber Leochen, nu sag bloss, was soll ich denn - soll ich mir etwa auch fotografieren lassen?". Sie sagt es derart erschrocken, dass Leo merkt, er ist zu forsch vorgegangen. Aber - ihm brennt auch das Feuer unter den Nägeln. Drei Mark pro Tag auf dem Rummel - wovon einer da leben. Von zwei Frauen ist eine krank, seit sieben Wochen. Virchow-Krankenhaus. Dornröschenschloss. Die andere macht am Tag bloss vier, fünf Mark Kasse. Die ist schon alt und verbraucht. Nee. Ein Hundeleben. Es muss

etwas geschehen. Zunächst gibt er eine ausweichende Antwort: "Jeder muss wissen, wie er Geld verdient, ohne sich totzuarbeiten. In der Fabrik konntest du nicht bleiben. Da bist du mir zu schade. Das tat mir in tiefster Seele weh. Jetzt bist du mir verfallen. Mit Haut und Haar. Nun müssen wir weitersehen."

"Wir wollen doch mal Mann und Frau werden!?"

"Ganz nach den Umständen. Ich habe grössere Summen verliehen. Meine Aussenstände kommen wegen der allgemeinen Weltwirtschaftslage nicht herein. Ich dachte, gestern würde ich flüssig. Aber ich bin nicht flüssig geworden. Meine Schuldner haben mich vertröstet. Es geht mir sehr schlecht. Denn es steht für mich alles auf dem Spiel. Wir müssen jetzt zusammenhalten. Stark sein. Du mußt eisern zu mir halten. Durch dick und dünn für mich gehen. Du liebst mich. Du mußt alles für mich tun. Schaffe Geld, schaffe regelmässig Geld wie ich auch, dann steht einer gemeinsamen Ehe von uns bald nichts mehr im Wege."

"Ich soll mich fotografieren lassen?".

"Mir egal. Geh mal zu dem Fotografen hin. Er gibt zwei Mark für den Akt. Sagst, du kommst von mir. Sagste. Hier ist die Adresse."

Grete bekommt ein Foto in die Hand gedrückt. Eine nackte, lächelnde Frau mit einem Kopfputz von Pfauenfedern. Die reckt lüstern die Arme in die Luft. Auf der Rückseite des Bildes ist die Anschrift des Fotografen.

"Leo. Das kann nicht dein Wille sein. Leo! Ich soll mich ausgezogen, ohne alles, vor einen fremden Mann hinstellen? Der knipst mich dann, und dann werden die nackten Bilder mit meinem Gesicht verkauft? Leo!!."

"Liebe versetzt Berge. Ich bin in Not. Du liebst mich. Also ich habe kein Geld im Haus. Wegen dir hab' ich gestern den Ausfall gehabt. Musste Ersatzmann stellen. Heute fehlt mir die Gage."

"Von den zwei Mark - mit den paar Pfennigen kann ich dir doch auch nicht helfen."

"Für schärfere Sachen gibt der Fotograf viel mehr. Zum Beispiel für pikante Bilder. Aber reg dich nicht auf, hab' keine Angst. Geh zu dem Manne, sage nur, du kommst von mir, dann wirst du sehen, was der für 'n feiner Mann is. Der hat Geld wie Heu. Der spuckt was aus. Für ganz intime Bilder zahlt der auch zehn Mark. Kommt ihm gar nicht drauf an."

"Wenn ich mich nackt fotografieren lasse, dann bin ich ja wie 'ne Strassenfrau, die keine Ehre und keine Scham hat."

"Kunst ist Kunst. Das erklärt dir der Mann. Hast du schon mal 'n Denkmal gesehen, zum Beispiel nackichte Göttinnen. Sind die angezogen?"

Grete schweigt.

Na, endlich scheint's zu dämmern. "Und nun geh. Ich bekomme geschäftlichen Besuch. Eine Dame. Die muss ich beraten. Als Fachmann. Die verhandelt mit mir wegen Übernahme einer Ringkämpferbude im Friedrichshain. Vielleicht beauftragt sie mich mit der Direktion. Hohe Jahresgage und Tantiemen. Die Adresse für den Fotofritzen hast du. Nun geh. Und vor zwölf kommst du nicht zurück. Der Fotograf soll dir eine Akontozahlung geben. Du brauchst dich heute noch nicht fotografieren lassen. Sage, du kommst von mir. Dann weiss der Mann Bescheid. Mädchen, bewege dir!"

Leo hat gesprochen. Energisch. Keine Widerrede dulgend. Nun fällt er aufs Bett. Jetzt will er was sehen. Nämlich, dass Grete geht, dass Grete handelt.

Und Grete geht. Gehorsam und gefasst.

"Nicht vor zwölf wiederkommen!" droht Leo noch kurz, dann steht Grete draussen. Auf der Treppe begegnet ihr eine Dame. Aber das ist keine, die eine Ringkämpferbude aufmacht. Die ist viel zu matt dazu. Die will nicht zu Leo. Wild geschminkt ist die Frau, das ist ja 'ne Strassendirne, sehr heruntergekommen schon. Die Dame verhält jetzt den Schritt und macht sich besuchfein mit dem Lippenstift, mit Wangenreiben und Puder. Grete geht vorbei, blickt einen Augenblick von der Seite in den Puderspiegel der Dame und sieht darin deren angstvoll nach ihr zielendes Auge. Nun weiss Grete, dass Leo auf diese Dame wartet. Ringkämpferbude! Hohe Jahresgage. Direktion. Alles Lüge. Seit Grete Hauser in den Puderspiegel der Dame geblickt, sieht sie ganz klar. Das zerfresene Gesicht der fremden Frau, die Angst, die Eifersucht in ihren Augen, - das war Warnung und Mahnung genug für das Mädchen. Nichts anderes wird aus mir. Das ist mein Ziel. Dorthin bin ich auf dem Wege! Die Furcht krallt sich in Gretes Herz. Sie weiss, dass sie nicht von dem Manne loskommt, solange sie ihn liebt. Dass sie alles diesem Manne opfern, dass sie für ihn durch allen Schmutz gehen wird. Denn sie liebt ihn. Das ist das grässliche Geheimnis ihres Wissens. Was soll ich nun tun? Ich muss zu dem Fotografen. Ich muss mir Geld a conto geben lassen, ich darf nicht vor zwölf zurück sein. Hab' ich das Geld, wird Leo wieder lieb sein. Ich brauch mich nicht fotografieren lassen. Heute nicht, hat Leo gesagt. Der Mann soll mir zehn Mark geben. A conto.

Sie sieht nach der Anschrift, Nähe Gesundbrunnen wohnt der Fotomann. Grete geht die Müllerstrasse herunter und will an der Fennstrasse abbiegen. Und wie sie langsam Schritt um Schritt tut, allem entrückt, was um sie her vorgeht, abgewandt von allem, da spricht die Mutter wieder zu ihr. Mit Haut und Haar solchem Kerl verfallen. Hat sie gesagt. Haut und Haar. Dieselben Worte hat Leo eben gesprochen.

(14. Fortsetzung folgt.)

SCHÖNE DEUTSCHE HEIMAT



Marktplatz zu Mosbach im Odenwald.

Foto: Schreiber.



Sonne siedet Salz

IL SOLE PREPARA IL SALE. ◇ SONCE PARI SOL. ◇
SUNCE VRI SOL.

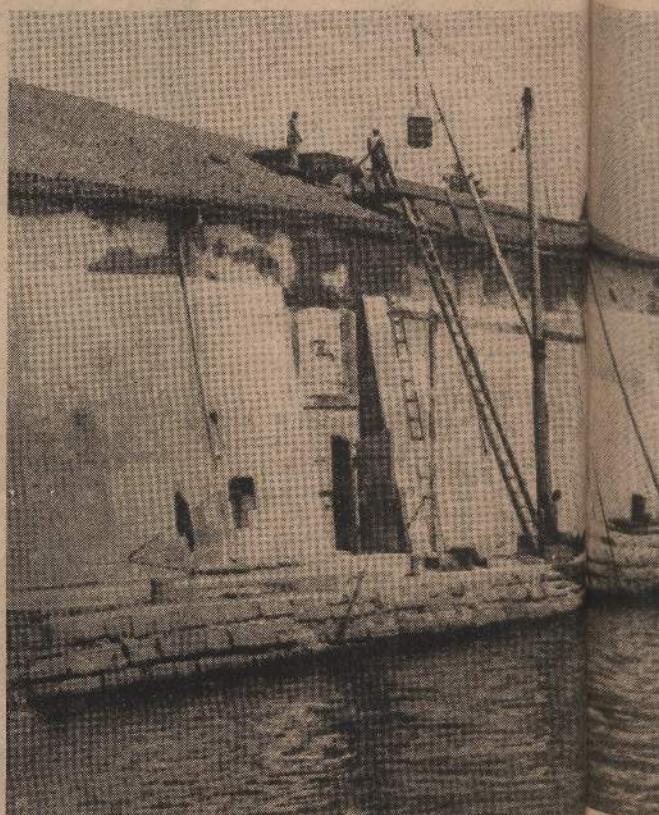


Kostprobe
dammt so
Gesicht d
glare? E
dober ok
◇ Izvolit
slano!

Die Felder, auf denen das
Salz wächst, Sie füllen das
weite Tal bis zum Meere
hin. ◇ Le saline. ◇ Soline.
◇ Solana.



Das Piezometer zeigt an: 25 Grad hat die Lauge. Jetzt
zur Kristallisation auf die Felder! ◇ Il piezometro indica
che la poltiglia ha 25 gradi. Bisogna portarla sui campi
a cristallizzare. ◇ Picometer pokaže 25 stopinj gostote.
Sedaj je treba sol izkristalizirati v solinah. ◇ Picometer
pokazuje: lug ima 25 stupnjeva. Sada k kristalizaciji na
polja.



Wie Festungen, ohne Fenster, stehen die Salz-Silos am
hoch zum Dach, wo es in die Luken fließt. ◇ Come
il sale. Le grue sollevano il «condimento dei condimen
cernai. ◇ Kako trdnjave brez oken stoje solni silos na
začimb», jo dvigajo na streho, odkoder odteka v lino.
Dizalice iztovarjajo «začin začina», uzdižući ga krovu, od
Kräne
loazioni
fino al
brežju.
oput tvr
utice



ostprobe
ammi so
iesicht d
Müchens.
Volete assag-
iare? E
ledettamente salato!
Je
V resnici je od sile slano!
Izvolite
kušati? Zaista, prokleto
lano!

Wo die Täler Istriens sich flach zum Meer hin erweitern, breiten sich die Salzfelder mit ihrem Gitterwerk von Dämmen, Gräben und dem Wirbel vieler Windmühlen aus, durch die konzentriertes Meerwasser in die Felder gepumpt wird. Hier wächst das Salz für das Küstenland. ◇ Dove le valli dell'Istria si stendono piane verso il mare, sorgono le saline con il loro intreccio di fosse e dighe ed il turbinare dei molti mulini a vento, che riversano nei campi l'acqua di mare concentrata. Qui viene prodotto il sale per il Litorale. ◇ Kjer se spuščajo istrske doline ravno v morje, se širijo solne poljane s svojimi mrežastimi nasipi, z jarki in vetrinimi mlini, mimo katerih črpajo zgoščeno morsko vodo v soline. Tu raste sol za Primorsko. ◇ Tamo gdje se istarske doline ravno šire prema moru, šire se solne poljane s svojim rešetkama nasipa, jaraka i kovitlanjem mnogih vjetrenjača, po kojima se koncentrirana morska voda vuče na šmrk u polja. Ovdje raste sol za Primorje.



os am
Come to
condim
silos na
v lino.
rovu, o



Der Salzhandel ist Staatsmonopol. Daher wird jedes Kilo sorgsam gewogen, jeder Sack genau gezählt und die Verladung streng überwacht. ◇ Il commercio del sale è monopolio dello Stato. Perciò ogni chilo viene accuratamente pesato, ogni sacco esattamente contato e l'operazione di carico severamente sorvegliata. ◇ Trgovina s soljo je državni monopol. Zato je treba vsak kilogram skrbno pretehtati, vsako vrečo natančno prešteti in strogo paziti na solni tovor. ◇ Trgovina s soli je državni monopol. Stoga brižljivo mjere svaku kilu, svaka se vreća točno izbroji i utovar soli se strogo nadzire.

Foto: SS-PE Scheidt.



Sonne riedet Salz

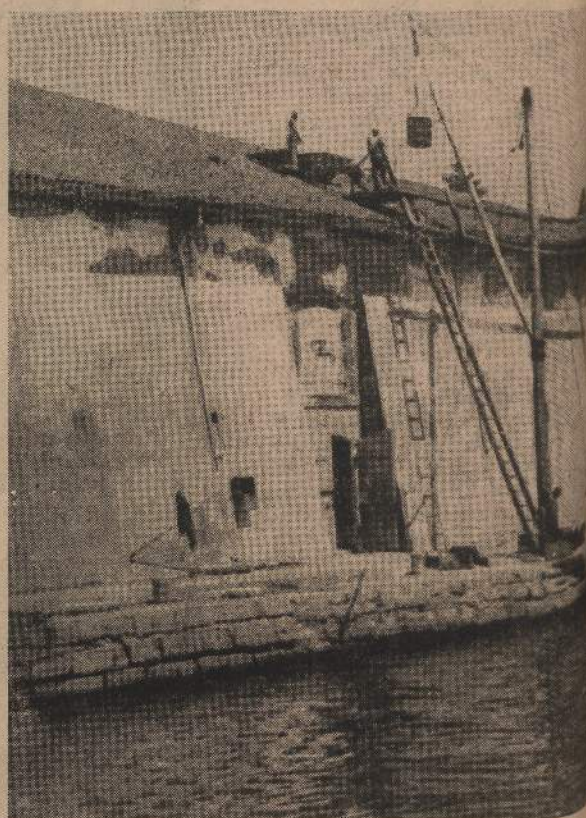
IL SOLE PREPARA IL SALE. ◇ SONCE PARI SOL. ◇
SUNCE VRI SOL.



Die Felder, auf denen das Salz wächst, Sie füllen das weite Tal bis zum Meere hin. ◇ Le saline. ◇ Soline. ◇ Solana.



Das Piezometer zeigt an: 25 Grad hat die Lauge. Jetzt zur Kristallisation auf die Felder! ◇ Il piezometro indica che la poltiglia ha 25 gradi. Bisogna portarla sui campi a cristallizzare. ◇ Picometer pokaže 25 stopinj gostote. Sedaj je treba sol izkristalizirati v solinah. ◇ Picometer pokazuje: lug ima 25 stupnjeva. Sada k kristalizaciji na polja.



Wie Festungen, ohne Fenster, stehen die Salz-Silos am hoch zum Dach, wo es in die Luken fließt. ◇ Come fortificazioni senza finestre, sorgono lungo la riva i Silos per il sale. Le grue sollevano il «condimento dei condimenti» fino al tetto, dove esso viene riversato attraverso i lucernari. ◇ Kako trnjave brez oken stoje solni silosi na obali. Dvigalne naprave razovarjajo »začimbe vseh začimb«, jo dvigajo na streho, odkoder odteka v lino. Džalnice iztovarjajo »začin začina«, uzdižu ga krovu, odkoder utiče u okana.



Kostprobe? Wirklich es ist verdammt salzig! Man sieht es genau im Gesicht der Mädchen. ◇ Volete assaggiare? E' veramente salato! ◇ Je dober okus? V resnici je od sile slano! ◇ Izvolite kušati? Zaista, prokleto slano!



Der Salzhandel ist Staatsmonopol. Daher wird jedes Kilo sorgsam gewogen, jeder Sack genau gezählt und die Verladung streng überwacht. ◇ Il commercio del sale è monopolio dello Stato. Perciò ogni chilo viene accuratamente pesato, ogni sacco esattamente contato e l'operazione di carico severamente sorvegliata. ◇ Trgovina s soljo je državni monopol. Zato je treba vsak kilogram skrbno pretehtati, vsako vrečo natančno prešteti in strogo paziti na solni tovor. ◇ Trgovina s soli je državni monopol. Stoga brižljivo mjeri svaku klu, svaka se vreća točno izbroji i utovar soli se strogo nadzire.

Wo die Täler Istriens sich flach zum Meer hin erweitern, breiten sich die Salzfelder mit ihrem Gitterwerk von Dämmen, Gräben und dem Wirbel vieler Windmühlen aus, durch die konzentriertes Meerwasser in die Felder gepumpt wird. Hier wächst das Salz für das Küstenland. ◇ Dove le valli dell'Istria si stendono piane verso il mare, sorgono le saline con il loro intreccio di fosse e dighe ed il turbinare dei molti mulini a vento, che riversano nei campi l'acqua di mare concentrata. Qui viene prodotto il sale per il Litorale. ◇ Kjer se spuščajo istrske doline ravno v morje, se širijo solne poljane s svojimi mrežastimi nasipi, z jarki in veterinimi mlini, mimo katerih črpajo zgoščeno morsko vodo v soline. Tu raste sol za Primorsko. ◇ Tamo gdje se istarske doline ravno šire prema moru, šire se solne poljane s svojim rešetkama nasipa, jaraka i kovitlanjem mnogih vjetro-njača, po kojima se koncentrirana morska voda vuče na šmrk u polja. Ovdje raste sol za Primorje.



Der Salzhandel ist Staatsmonopol. Daher wird jedes Kilo sorgsam gewogen, jeder Sack genau gezählt und die Verladung streng überwacht. ◇ Il commercio del sale è monopolio dello Stato. Perciò ogni chilo viene accuratamente pesato, ogni sacco esattamente contato e l'operazione di carico severamente sorvegliata. ◇ Trgovina s soljo je državni monopol. Zato je treba vsak kilogram skrbno pretehtati, vsako vrečo natančno prešteti in strogo paziti na solni tovor. ◇ Trgovina s soli je državni monopol. Stoga brižljivo mjeri svaku klu, svaka se vreća točno izbroji i utovar soli se strogo nadzire.

Foto: SS-FK Scheidt.

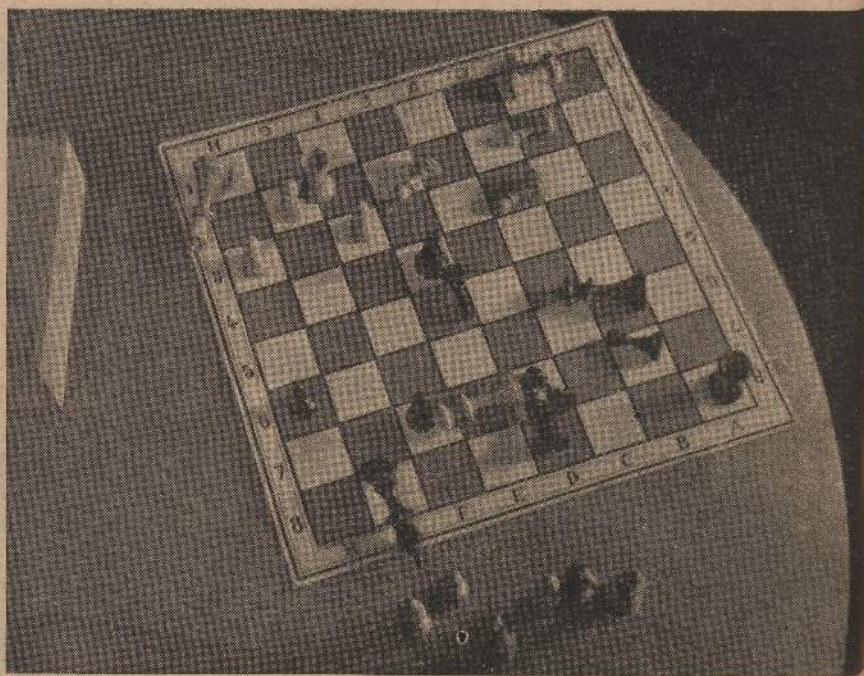
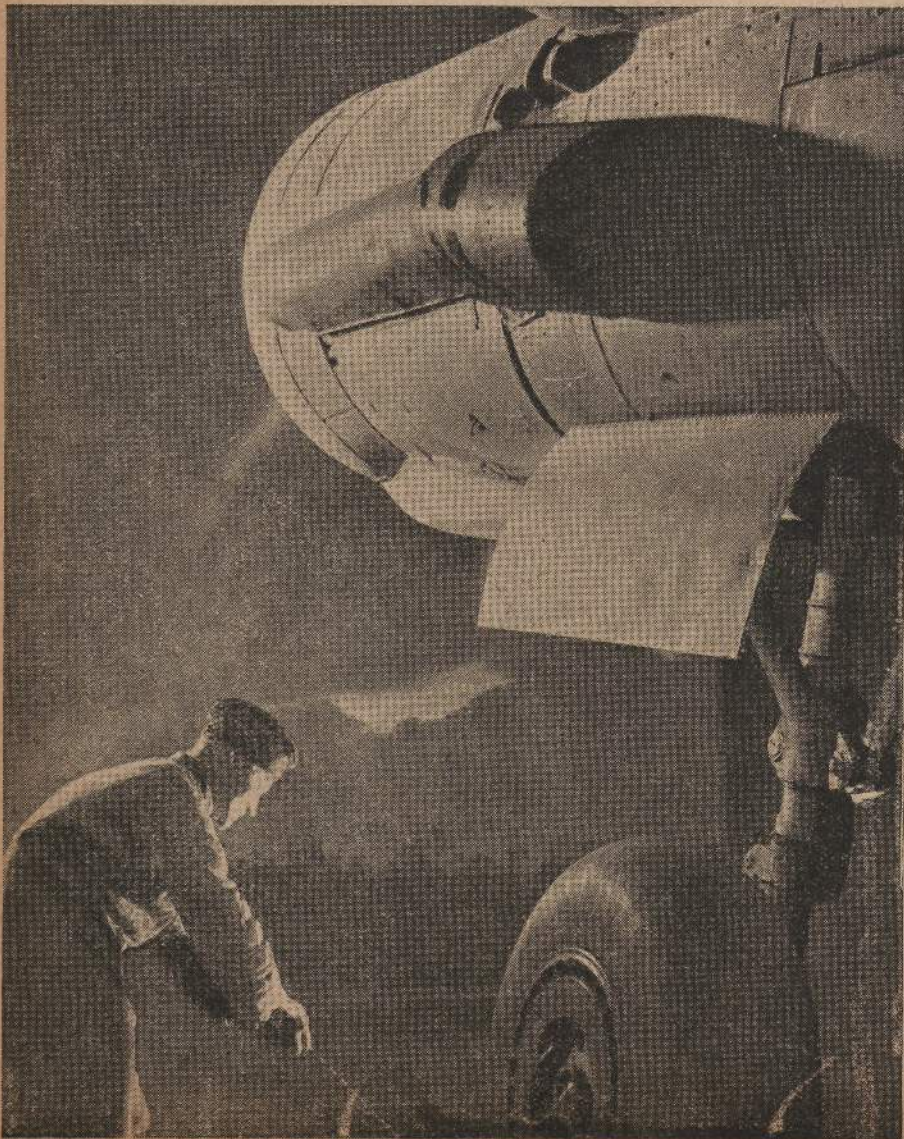
Sitz bereit schaft



In dunkler Nacht, irgendwo, zwei Nachtjäger beim Schach. «Noch keine Meldung?»... ◇ Nella notte oscura due cacciatori notturni giocano a scacchi. «Ancora nessuna notizia?» ◇ V temni noći, bogve kje, sedita nočna lovca pri šahu. «Ni še nobenega poročila?» ◇ U tamnoj noći negdje, dva nočna lovca pri šahu. «Još nikakva viest?»

NACHTJÄGER IN ERWARTUNG DES FEINDES. ◇ ATTENDENDO L'ALLARME. ◇ PRIPRAVLJENOST V SEDEČEM STANJU. ◇ SJEDĘĆA PRIPRAVNOST.

Das Telefon schrillt: «Feindlicher Verband in Planquadrat X!» ◇ Il telefono squilla: «Formazione nemica nel quadretto X!» ◇ Telefon zabrni: «Sovražnik v kvadratu X!» ◇ Brzoglas cvrči: «Neprijateljski sastav u kvadratnom nacrtu X!»



Einsam, ungerissen, bleibt das Schachspiel zurück. Die Flieger laufen... ◇ La scacchiera rimane abbandonata, in disordine. I cacciatori corrono... ◇ Šahovska igra ostane osamljena in prevržena. Letalci lete... ◇ Usamljena, prebačena ostaje šahovska igra. Letači trče...

... zu ihren Maschinen. Bremsklötze frei! Nachtjäger greifen an. ◇ ... ai loro apparecchi. La caccia notturna attacca! ◇ ... k svojim strojem. Zavore popustijo! Nočni lovci napadajo. ◇ ... k svojim strojevima. Kočnice slobodne! Noćni lovci napadaju.

Foto: Röhrich 3 (Trans.), Grosse 1 (A.L.)

Sonntagsbummel

von Alice Frommholz

Der Karl liebt die feinen Deerns. Sponholzens Zwillinge zum Beispiel, die Mädels vom Konditor und Apotheker Drews' Lotti - das sind schicke Deerns! Sonntags beim Bummel so am Markt herum, da kichern sie und lachen zu den grossen Jungens herüber. Aber nicht zum Karl, nein, nur zu Bankdirektors Jochen oder Bürgermeister Ewald.

Der Karl hat sich zwar auch fein geputzt, aber er ist schon etwas aus seinem Einsegnungsanzug herausgewachsen. Seine breiten Hände hängen verloren in der Luft; und sie in den Hosentaschen verschwinden zu lassen, geht auch nicht recht. Karl zieht mürrisch seine Stirn kraus - Affenbände - möchte er sagen. Früher, als alle noch klein waren, spielten sie in seines Vaters Gärtnerei Räuber und Prinzessin. Und da mochten alle den Karl, die Mädchen und seine Kameraden. Aber jetzt ist es aus mit den Kinderspielen. Ja, wenn die erste Liebe ins Herz steigt, bleibt von der alten Kameradschaft nicht mehr viel übrig; und die Mädchen, die sind doch alberne Deerns. Aber schmuck sehen sie aus, die beiden Zwillinge mit ihren lustigen Stupsnäschen, und Lotti mit den schmalsten Fesseln, die man sich in seinem Jungenskopf denken kann. Fein geputzte Damens - hier ein Schleifchen, da ein Tüchel. Und der Karl steht abseits. - Jeden Sonntag dasselbe. Er will bei seinen alten Freunden stehen bleiben, aber sie nicken ihm nur zu und verschwinden in Sponholzens Konditorei. Da geht ja der Karl doch nicht hinein. Mit dem Anzug, und im Geldbeutel stecken nur ein paar Klumperlinge. In Vaters Gärtnerei wachsen eben keine Taler; da wächst nur Arbeit, und was dabei heraus kommt, ist nicht für Sponholzens Konditorei bestimmt.

Karl zieht allein nach Haus, steht in Muttels Küche, hilft verbissen beim Abtrocknen und denkt sich sein Teil. Er merkt garnicht, dass jemand noch in der Ofenecke sitzt, fein mit den Stricknadeln klappert und ab und zu ihn anblickt. Bis ihn ein leises Lachen aus seinen Träumen aufweckt. Nachbars Annelies hat doch auch lustige Augen; das merkt der dumme Karl aber nicht. Er meint nur: «Ach, da bist du ja schon wieder.» Und so necken und kabbeln sie sich, bis Mutter ihrem

grossen Jungen eins mit dem Suppenlöffel überziehen muss. Beim Abschied meint Mutter zu Annelies mit einem Augenzwinkern: «Du machst mir an einem Tag mehr Freude als der Bengel im ganzen Jahr.»

Karl wird aus seinen Träumen hart aufgerüttelt. Er ist Krieg. Und eines Tags stehen Vater und Karl gestieft und gespornt vor Mutter, um ihr einen letzten Kuss für viele lange Tage und Wochen auf den Mund zu drücken. Für Annelies hat Karl sogar ein zärtliches Streicheln über die braunen Haare. Er merkt sogar,

dass ihre sonst so lustigen Augen verdächtig nach Tränen schimmern. Er denkt noch schnell: Wie gut, dass sie keine feine Deern ist! Sie ist was viel Besseres, auch eine Deern zwar, aber eine liebe! Und dann ziehen sie fort ins Feld.

Der Karl ist ein guter Soldat und hat Soldatenglück. Nach einiger Zeit kehrt er mit dem Eisernen Kreuz und ein paar Tagen Urlaub ins Städtchen zurück. Mutter betrachtet ihren Jungen stolz.

Also so schmuck und gross kann der Karl sein! Und Annelies muss erst aus einer tiefen Schüchternheit wieder zum Lachen gebracht werden. Beim Sonntagsbummel gaffen die feinen Deerns zum Karl herüber. Der grüsst sie, seine Annelies am Arm... und biegt mit ihr in Sponholzens Konditorei ein.

Zwischenfall im ZUG

VON SOLDAT
GEORG SCHÖNAUER

Er kam von der Ostfront. Im Gepäcknetz lag sein Tornister. Sein junges Gesicht erzählte von Kämpfen und Mühen. Eine Frau mit guten Augen fragte ihn, wie lange er bereits fahre, und wann er daheim sei...

«Sieben Tage, und heute komm' ich heim», antwortete er.

Hiernach verschanzte er sich wieder hinter der Stille, die sein Wesen um ihn aufrichtete. Auf einer Station stieg ein junges nettes Mädchen dazu und setzte sich neben den Soldaten. Der Schnellzug raste weiter, die Gespräche verstummten. Über weisschimmernde Ebenen kroch graublauer Dämmerung; entblätterte Weidenstümpfe dunkelten, Föhren- und Tannenwälder standen schweigend. Auf einsamer Lichtung äste ein Rudel Rehe. Der Schütze aus dem Osten sah das alles nicht mehr. Die Müdigkeit hatte ihn übermannt, er schlief. Sein Kopf sank gegen die Schulter des jungen Mädchens. Würde sie sich wehren? Das Abteil war gespannte Erwartung. Männer schmunzelten, Frauen sahen eisig. Nein - es geschah nichts. Wenigstens nicht das, worauf die Mitreisenden warteten. Traumspinnen ruhte der Soldat an der Schulter des Mädchens. Das sass, schwieg und sah auf seine festen braunen Hände. Den

Blicken der Mitfahrenden begegnete es mit ruhiger Gelassenheit, ohne zu erröten, obwohl es wissen musste, dass es zum Gegenstand neugieriger Betrachtung geworden war.

Mich erfüllte Bewunderung für das junge Ding. Sie sass wie eine Königin, so edel war die Haltung, so klar die Gedanken auf der schönen Stirn. Das erfüllten auch endlich alle Mitreisenden. Die Züge der Frauen lösten sich, und die Männer übten ein achtungsvolles Schweigen. Da ward mir klar, dass in dem Verhalten des jungen Mädchens die Liebe und Achtung der Heimat für die Front in ganzer Schönheit zum Ausdruck kam.

Später betrat der Schaffner das Abteil. Er weckte den jungen Soldaten und teilte ihm mit, dass er sich fertig machen solle; seine Bestimmungsstation sei nicht mehr weit. Einen Augenblick ruhten die Blicke der beiden jungen Menschen ineinander. Dann reichte er dem Mädchen die Hand, die er fest drückte. Grüssend verliess der Schütze das Abteil. Das Gesicht des Mädchens aber war noch lange von einem hellen Schein der Freude überflammt.

Verpoorten

BERLIN SO 36
STRAUBING
NIEDERBAYERN

ist die grösste
Eierlikörfabrik
in Europa



Die Kuh ist ein Blockadebrecher. Sie spendet uns durch ihren Milchsegen... Milei und macht uns dadurch weitgehend vom Auslands-Ei unabhängig.

Milei der milchgeborene Ei-Austauschstoff

HELLMUT SCHRAMM

Der jüdische Ritualmord

Eine historische Untersuchung

Mit einem Vorwort

von Prof. Dr. Johann v. Leers

3. u. 4. Auflage, 10. bis 21. Tausend.

XXVII u. 475 S. Oktav, mit 27 Abb. auf IX Bildtafeln, 1 Zeitfabel der bekannten Ritualmorde, 1 Literaturverzeichnis, 1 Personen- und Ortsverzeichnis. Kartoniert RM. 8.40

Bisher fehlte eine eingehende Darstellung des jüdischen Ritualmordes aus den Quellen. Diese liegt hiermit nunmehr auf Grund der Berichte und Prozessakten, soweit sie überhaupt vorhanden sind, vor. Das Ergebnis ist eine wissenschaftlich zuverlässige Arbeit, die an einem spröden Stoff, aber in fesselnder und lebendiger Darstellung eine scharfe Waffe im Kampf gegen das Weltjudentum geschmiedet hat. Aus dieser geschichtlichen Darstellung gewinnen wir das richtige Verständnis für den aus jüdischer Perversität und aus jüdischem Hass geborenen gegenwärtigen Vernichtungskampf des Weltjudentums gegen die Völker Europas. Nur durch die Buchhandlungen!

Theodor Fritsch Verlag/Berlin



Der Erfolg jeder Mehrleistung wird noch gesteigert durch haushaltenden Verbrauch der erzeugten Güter. Wenn deshalb niemand mehr kauft, als er braucht, dann werden nicht wenige alles, sondern alle genug erhalten. - Dies gilt ebenso für DARMOL, das auch heute in steigendem Masse hergestellt wird.

DARMOL-WERK
Dr. A. & L. SCHMIDGALL
WIEN



Gauner, Gangster, Gentlemen

Ein Tatsachenbericht über den britischen Geheimdienst im vorderen Orient
Von G. B. Lesage

An der Ostküste des Mittelmeers liegen die beiden Städte Tel Awiw und Jaffa dicht beieinander. Dennoch sind sie durch Welten getrennt. Jaffa ist noch von den bodenständigen Arabern bewohnt, während Tel Awiw von dem zionistischen Judentum zu einer jüdischen Metropole ausgekauft und ausgebaut ist. Im Mandshieb-Distrikt treffen sich die beiden Fronten. Englische Polizei versucht, hier «Ordnung» zu halten, aber einseitig zugunsten der Juden. In dem Polizeigebäude meldet sich ein Pole, der in die englische Armee eintreten will, zugleich aber im Besitz vieler gefälschter englischer Pfundnoten ist. Als Urheber wird ein südamerikanisches Botschaftsmitglied polnischer Abstammung mit Namen Mitkitchinsky genannt. Der Secret Service nimmt den Fall auf.

«Kann man sagen!» erwidert Wilson höhnisch. «Als er nämlich gerade zu seiner feierlichen Begrüßungsansprache ansetzen wollte, erklärte der Kommandant des Kreuzers ihn für verhaftet und abgesetzt. — Nun, was soll ich Ihnen weiter erzählen... Unsere Marine-truppen gingen an Land, der Gouverneur mitsamt seinen vichytreuen Beamten wanderte ins Prison, und auf dem «Platz des Marschalls Foch» wurde die Trikolore heruntergeholt und der Union Jack gehisst... — Tahiti war britisch geworden, ohne einen Schuss, ohne einen Tropfen Blut!»

«Saubere Arbeit, sehr saubere Arbeit!» murmelt Brown. «Das haben Sie gut gemacht, und der Secret Service ist auch sehr zufrieden mit Ihnen, Mr. Wilson! — Doch nun muss ich Sie gleich mit einem neuen Auftrag belästigen, bei dem Sie erneut Lorbeeren ernten können. Die Sache erfordert allerdings eine gewisse diplomatische Geschicklichkeit — diplomatisch im wahren Sinne des Wortes — da es sich um einen Diplomaten handelt. Doch dafür sind Sie ja der geeignete Mann!»

«Soll wieder ein Ägypter — ehem! — verschwinden?»

Brown lacht: «Nein, diesmal nicht! Wir müssen jetzt in Kairo vorsichtiger sein. Denn der Fall von Mohamed Abiguir ist noch allzu sehr in der Erinnerung der Ägypter.»

«Wie haben Sie den eigentlich umgelegt?»

«Durch Gift! Ein paar Tropfen in den Kaffee! — Er trank in seinem Dienstzimmer im ägyptischen Außenministerium eine Tasse Kaffee und — nun, fünf Minuten später konnte er nichts mehr ausplaudern! — Also, was ich sagen wollte, Sie müssen sofort mit dem Flugzeug nach Konstantinopel fliegen und dort nach einem gewissen Mister Mitkitchinsky fahnden.»

«Wer ist Mitkitchinsky?»

«Er soll Pole sein, ist aber bei einer südamerikanischen Gesandtschaft in Ankara, ich glaube bei der chilenischen, attachiert. Seit einem Jahr arbeitet er mit uns zusammen, das heisst mit unserer Filiale in der Türkei. Er schickt uns Leute für das Heer nach Palästina und Ägypten, meistens Polen.»

«Und was hat er ausgefressen?» erkundigt sich Wilson, indem er sich eine neue Zigarette ansteckt.

«Tja — das ist eine merkwürdige Sache! Vor vier Tagen hat unsere Polizei in Tel Awiw einen Polen verhaftet, einen von den Leuten, die uns Mitkitchinsky herübergeschickt hat. Und dieser Kerl — Lapsinski heisst er — hatte Falschgeld bei sich, einen Haufen gefälschter Pfundnoten. Einen Tag darauf wurde noch ein zweiter Pole festgenommen, auch bei ihm wurden «Blüten» entdeckt. Beide behaupten steif und fest, das Falschgeld von Mitkitchinsky erhalten zu haben. Und nun...»

«Und nun sind Sie der Ansicht, dass Mitkitchinsky ein doppeltes Spiel mit uns treibt?»

«Ja! — Und Sie müssen die Sache aus der Welt schaffen — so oder so! Setzen Sie sich in Ankara mit Gleymour in Verbindung, er wird Ihnen helfen.»

«Haben Sie Unterlagen für den Fall da?» fragt Wilson.

«Ja, gehen Sie nachher in das Geheimarchiv der Botschaft und lassen Sie sich den Fall Mitkitchinsky geben. Es ist allerdings nicht viel vorhanden, Sie müssen zusehen, wie Sie das Ding am besten drehen!»

«Allright! — Auf mich können Sie sich verlassen! Good bye, Mister Brown!»

Ein Besuch im Geheimarchiv in Kairo.

Wilson klappt den Deckel des blauen Aktenheftes zu.

«Ist das alles?» fragt er das kleine dürre Männchen, das schon seit Jahrzehnten das Amt eines Vorstehers im Geheimarchiv der königlich britischen Botschaft in Kairo versieht.

Der Kleine hebt die Hand. «Bedaure, Sir!» kräht er mit seiner hohen Falsettstimme. «Mit mehr kann ich Ihnen nicht dienen! Die vier Blatt sind auch erst ge-

stern gekommen. Wenn Sie mehr brauchen, müssen Sie sich persönlich an das Polizeikommissariat des Mandshiebdistriktes in Tel Awiw wenden!»

«Dazu habe ich keine Zeit!» erklärt Wilson. «Muss heute abend noch weiter. — Übrigens, was ich noch sagen wollte, Sie sind ja hier ganz hervorragend eingerichtet! Ein derart sicheres Geheimarchiv habe ich bisher nur im Foreign Office in London gesehen, keine Fenster, Panzertüren, Alarmanlagen und was sonst noch alles dazu gehört!»

«Müssen wir uns in Kairo auch leisten!» erwidert das dürre Männchen. «Der Secret Service hat hier viel zu tun. Was glauben Sie, was in Ägypten heute los wäre, wenn nicht andauernd unser Geheimdienst am Werke wäre und dafür sorgte, dass die ägyptischen Palmen nicht allzu hoch in den Himmel wachsen hihihi! Die Wafid hätte uns längst aus dem Lande gejagt, und von einem Engländer würde hier kein krummer Hund mehr ein Stückchen Brot nehmen! Glauben Sie mir, Sir, ich bin nun seit 24 Jahren im Lande und kenne die braunen Burschen!»

Wilson, dem die Geschwätzigkeit des Kleinen zu gross scheint, will abbremsen und deutet auf einen viereckigen Kasten aus Beton und Stahl, der in einer Ecke des Zimmers steht: «Was ist denn das?»

«Das? — Vorsicht, gehen Sie nicht zu nahe heran, verdammt heiss! — Das ist ein niedliches kleines Öfchen, das es in sich hat. Zwölfhundert Grad, Sir, zwölfhundert! — Wollen Sie wissen, wer augenblicklich darin schmort? He?»

«Wer denn?»

«Chiappe!»

«Chiappe? — Ist das nicht der französische...?»

«Ja, ja, der französische Oberkommissar für Syrien, der niemals nach Damaskus gekommen ist — dank unserer guten Arbeit!»

«Und den verbrennt ihr darin?»

«Hihihi! Ihn persönlich natürlich nicht! Seine Leiche schwimmt irgendwo im Mittelmeer... Nein, dear Sir ihn nicht, nur seine Akten! Denn die sind abgeschlossen und können nun vernichtet werden...»

Neugierig fragt Wilson: «Wie war das eigentlich mit Chiappe und wie habt ihr ihn geschnappt? — Rauchen Sie etwa...?»

«Rauchen ist hier verboten, Sir! Und ich ziehe eine Pfeife vor. — Wie das damals mit Chiappe war? Das kann ich Ihnen erzählen, habe ja die Akten genau gelesen. — Sie wissen ja, dass im Oktober vorigen

Jahres die Syrienfrage akut wurde. In London hoffte man, dass sich die französischen Truppenkontingente in Syrien dem freien Frankreich de Gaulles anschliessen würden, und die Sache war schon so weit gediehen, dass wir es wagen konnten, offizielle Botschaften an die dortigen Militärstäbe zu senden. Vichy beobachtete natürlich unsere Tätigkeit — wir vom Secret Service hatten selbstverständlich unsere besten Leute nach Damaskus geschickt — mit Misstrauen, und so entschloss sich der alte Pétain, einen starken Mann zu entsenden, der den verfahrenen Karren wieder aus dem Dreck ziehen sollte.»

«Ich weiss, das war Chiappe.»

«Ja, das war Chiappe. Wir konnten diesen Chiappe aber wegen seiner guten Eigenschaften durchaus nicht in Syrien brauchen, dazu war er uns schon zu energisch! Er durfte sein Amt nicht antreten, ja, es durfte überhaupt nicht so weit kommen, dass er syrischen Boden betrat. Ihn daran zu hindern, wurden unsere gerissensten boys in Beirut beauftragt. Es war eine heikle und delicate Aufgabe, wie Sie sich denken können; denn eine der üblichen Methoden kam diesmal nicht in Frage. Wir durften uns nicht zu sehr kompromittieren!»

«Und wie haben die Beirut die Sache gedreht?»

«Sie stahlen den Code, den die französische Luftfahrt-Gesellschaft Aire-France für vertrauliche Mitteilungen benutzte!»

«Was hat das mit Chiappe zu tun?»

«Hihihi! Das ist doch ganz einfach: Mit einem Dampfer oder Kriegsschiff konnte der gute Oberkommissar natürlich nicht über das Mittelmeer gondeln, das war zu riskant. Also blieb nur das Flugzeug übrig. Und wir bekamen bald heraus, dass er — um alles Aufsehen zu vermeiden — ein gewöhnliches Passagierflugzeug der Aire-France benutzen wollte. Aus naheliegenden Gründen überwachten und hörten wir schon immer die Funknachrichten ab, die die Gesellschaft morsen liess, bloss an ihre Geheimnachrichten kamen wir niemals heran, da wir den Code nicht besaßen. Aber als wir den hatten, konnten wir sie mühelos entziffern und wussten zwölf Stunden vor der Abreise Chiappes die genaue Flugzeit und Flugroute seiner Maschine.»

«Und dann...?» fragte Wilson interessiert.

«Nun — zwei unserer Spitfires starteten etwas später zu einem kleinen Aufklärungsflug über das Mittelmeer, obwohl das ja sonst ihre Aufgabe nicht ist. Was dann dabei geschah, kann ich Ihnen leider selbst nicht verraten. Vielleicht haben die beiden Spitfires die Maschine Chiappes gesichtet und sie ein bisschen gekitzelt — vielleicht auch nicht, jedenfalls stürzte das Flugzeug der Aire-France, in dem Chiappe sass, ab und... der Rest von dem Fall wird inzwischen wohl schon in unserem kleinen Öfchen zu Staub verbrannt sein! Will gleich mal nachsehen...»

«Tun Sie das! — Ich muss jetzt weiter, habe keine Zeit mehr! Good bye!»

«Good bye, Sir!»

(3. Fortsetzung folgt.)



In der Normandie: «Tommy, hast du noch so einen Tausend-Frank-Schein? Ich will mir wenigstens die Stiefel damit putzen!» — In Normandie: «Ehi, Tommy, non hai un biglietto da 1000 franchi? Mi potrebbe servire a pulirmi le scarpe!» — V Normandie: «Tommy, imaš še morda kakšen bankovec za tisoč frankov, da si z njim vsaj škornje osnažim!» — U Normandie: «Tommy! Imaš li još koju hiljadarsku? S njom bih očistio bar čizme!».



Der Nero von 1944: Auf den Trümmern des brennenden London sitzt er und singt Lieder zur Harfe... — Nerone 1944: siede sulle rovine di Londra in fiamme e canta accompagnandosi colla cetra. — Nero leta 1944. Sedi na ruševinah Londona in prepeva ob harfi. — Nero 1944. On sjedi na ruševinama gorećeg Londona i pjeva uz harfu.

Das Unglück im Thierek-Gässchen

Von Georg M. Enkenbach

Eines Nachts im Jahre 1801, als München bereits in tiefem Schlafe lag, dröhnte ein fürchterliches Krachen und Splittern durch die Umgebung des Thierek-Gässchens.

Zu Tode erschrocken fuhren die Anwohner aus den Federn und eilten hinaus ins Freie, glaubten sie doch, die Erde würde sich öffnen und alles ringsum stürze in Schutt und Trümmer.

Was aber war geschehen?

Da rasselte auch schon die bereits alarmierte Feuerwehr durch die Stadt zur Unglücksstelle, denn im Thierek-Gässchen waren zwei der alten Häuser in sich zusammengebrochen und ihre Bewohner lagen, wohl allesamt zu Tode getroffen, unter den Trümmern.

Mit fieberhafter Hast wurden die Aufräumarbeiten vorangetrieben, denn vielleicht vermochte man so doch noch diesen oder jenen der Versütteten lebend zu bergen. Auf dieses kaum glaubhafte scheinende Wunder harrend, umstanden die Massen in erregtem Für und Wider die Unglücksstätte.

Und das kaum für möglich Gehaltene trat auch ein! Nach vielstündiger rastloser Arbeit wird ein schwächlicher dreizehnjähriger Junge noch lebend unter den Balken und Bohlen hervorgezogen. Nur ein paar geringfügige Schrammen hat er abbekommen.

Dem auf so wunderbare Weise geretteten Jungen wenden sich sogleich die Sympathien ganz Münchens zu, und bald weiss es die ganze Stadt, dass der Gerettete der Sohn eines armen Glasermeisters aus Straubing ist, den sein Vormund, da der Vater vor wenigen Jahren das Zeitliche gesegnet hat, bereits mit zwölf Jahren dem bekannten Hofspiegelmacher und Glasschleifer Weichselberger in die Lehre gegeben hat. Weil aber im Hause des Lehrmeisters kein Platz vorhanden war, ist der Lehrbub im Thierek-Gässchen einquartiert worden.

Seine Altersgenossen wissen von ihm und seinem unter ihnen bekannten Ehrgeiz, seiner Enthaltsamkeit gegenüber den kleinen Lebensfreuden und seiner Sparsamkeit manches Geschichtchen zu erzählen, und oft schon hat sie der Sepp'l mit seinen, den meisten unverständlichen Eigenschaften, zum Lachen gereizt. So habe er sich für seine mühsam zusammengesparten paar Kreuzer nie eine kleine Freude gegönnt, sondern sein Sinnen und Trachten sei nur auf den Erwerb alter und zerlesener Schmöker mit so konfusum Zeug wie Geometrie und ähnlichem Gefasel gerichtet gewesen.

Solcher und ähnlicher Art sind die Redensarten, die sich die Münchener über den geretteten Glasschleifer-Buben Josef Fraunhofer erzählen.

Wie der Kurfürst Max Emanuel von der wundersamen Rettung des eigenartigen Jungen hört, schickt er ihm 18 Dukaten als Geschenk und lässt ihm ausrichten, "er möge sich mal was gönnen, damit er den ausgestandenen Schreck besser vergesse."

Der Sepp'l hat sich denn auch "was gegönnt", aber nicht derart, wie es von dem Spender des Geldes wohl gemeint war, o nein - Sepp'l's Sinnen und Trachten lag in anderer Richtung.

Und so kauft sich denn der kaum Vierzehnjährige, der nur einige wenige Jahre dürftigen Volksschulunterricht

in Straubing genossen hat, ein paar Lehrbücher, denen schon lange sein Sehnen galt, und - eine Glasschleifmaschine!

Nie aber haben 18 Dukaten für die Welt so reiche Zinsen getragen, wie es mit dem Geschenk des Kurfürsten Max Emanuel der Fall gewesen ist. Mit unermüdlichem Eifer stürzt der Jüngling sich nun in die Arbeit, schleift optische Gläser, führt Gravierarbeiten in Metall aus und erweitert sein Wissen durch seine geliebten Bücher.

Und so wird durch einernen Willen und Strebsamkeit aus dem armen Glasschleifer-Buben Josef Fraunhofer bereits in noch jungen Jahren ohne Lehrer oder höheres Studium der berühmteste Vertreter der Optik!

Fraunhofer erfindet das Flintglas, das alles bisher auf diesem Gebiet Dagewesene bei weitem übertrifft; seine

Entdeckungen über die Eigenschaften des Lichtes weisen der Wissenschaft neue Bahnen, und durch ihn wird die Astronomie einer völlig neuen Epoche entgegengeführt. Die Linien des von ihm gefundenen Sonnenspektrums tragen für alle Zeiten seinen Namen. Mit dreissig Jahren bereits wird er, der sich aus den ärmsten Verhältnissen zu Weltruhm emporschaufte, Mitglied der Akademie der Wissenschaften, und mit 37 Jahren wird der einstige Lehrbube des ehrsam Herrn Weichselberger in den Adelsstand erhoben.

Die harten und entbehrungsreichen Jugendjahre aber waren nicht spurlos an Fraunhofer vorbeigegangen, und im Jahre 1826, kaum vierzigjährig, wurde der Nimmermüde durch den Tod bereits aus seinem erfolgreichen Schaffen gerissen.

Der Hauptmann von Brück

Eine Tat unter Männern. Von Ernst Frank

Es stand schlecht um die Stadt Brück. Der Siegeswille der Hussiten, in hundert Schlachten leuchtend von ihrem Glauben geführt, sprang an die Mauern der Stadt. Die Mauerbrecher frassen sich ins Gestein. Tagtäglich wurden die Tore auf ihre Festigkeit erprobt. Und mehr als einmal mussten die Leiber der Bürger das Bessere tun, musste ihr Blut die Schrammen und Ritzen in Tor und Mauer kiten, solange immer, bis Titus Gorenz, der Stadthauptmann, kam. Dann begann der Gegenstoss. Das Tor wurde plötzlich aufgerissen. Wie der Gottesritter St. Jörg stürmte er, an der Spitze der Seinen, hinaus und brach den Willen der Feinde. Solche Siegestunden waren es auch, in denen er den Geist der Murrenden zwang.

Bis eines Tages Titus auf eine harte Probe gestellt wurde. Sein Bruder Ramphold war Stadthauptmann zu Bilin, der Nachbarstadt. Auch Bilin war von den Hussiten berannt worden. Und obwohl Ramphold nicht schlechter war denn Titus, Bilin war gefallen. Schnöder Verrat schlug eine Bresche in die Reihen der Verteidiger. Jubel herrschte im Lager der Feinde.

Man sorgte dafür, dass den Brückern die Nachricht spöttisch laut unterbreitet wurde. Zettel flogen über die Mauern. Und böse Worte des Hohnes: Bilin gefallen! Und Ramphold, der Bruder des Titus, in den Händen der Hussiten!

Die schlimme Post verband sich dem Hunger.

Nun, Titus, verhandle!

Titus dachte nicht daran. Er sah seine Stadt und seine Pflicht und sein Auge blieb hart.

Aus allen Teilen des weiten Lagers strömten jetzt die Hussiten zusammen. Sie sangen und schrien. Ihre Mauerbrecher schoben sich zusammen und machten sich angriffsfertig. Ein Leben herrschte im feindlichen Lager, als ob es zum Tanze ging. Siegeszuversicht schien sich unter dem Feinde verbreitet zu haben.

Nun riefen die Wächter es dem Titus zu, dass der Feind herankäme.

Titus sah mit Sorgen die Menge der Angreifer. Keine Miene verriet seine Gedanken. Er befahl der gesamten Bürgerschaft, sich auf den Mauern zu verteilen. Er traute den Hungernden nicht mehr die Kraft des Ausfalles zu. Dem Heere aber befahl er, sich zum Gegenstoss zu bereiten. Es gehörte viel Mut dazu, an das Gelingen der Tat zu glauben. Allein Titus irrte sich nicht. Er wusste, dass der Sieg nur noch im Angriff liegen konnte.

Da wollte den Vordersten auf der Mauer neben dem Tore das Blut stehen bleiben. Der erste der Mauerbrecher war so nahe an die Stadt herangefahren wor-

den, dass man erkennen konnte, dass an seinem Schirmdache ein Mann festgebunden war. — Ein nackter Mann.

Am Sturmbock der Hussiten hing Ramphold Gorenz, der Bruder des Hauptmanns.

Nun, Titus, entscheide!

Die Männer rannten zu ihm. Sie getrauten sich nicht, ihm die Schreckensbotschaft zu melden. — Sie zerrten ihn mit sich an das Tor.

Unterdesse hatte sich das Volk der Feinde um den Sturmwagen versammelt. Als Titus auf der Mauer erschien, lachten sie unmenschlich und forderten Titus zur Ergebung auf.

Einen Augenblick lang starrte der, verwundert über die schreckliche Erfindung der Hussiten, auf den Bruder. Das Volk der Männer schaute sich ratlos an.

Ramphold aber hatte inzwischen seinen Bruder auf der Mauer erkannt. Er bäumte sich unter der harten Fessel und rief:

«Zögere nicht, Bruder! Ich weiss, dass ich sterben muss! Du aber mit Deinen Getreuen, Ihr dürft Gottes Hilfe und den Sieg erwarten! Deshalb ist es besser, wenn ich allein sterbe, als dass so viele Getreue verderben sollen. Seid tapfer! Mir aber, Bruder, sei barmherzig! — Und trachte, dass mein Leben bald ausgelöscht werde!»

Totenstille folgte, bis vor der Mauer abermals ein Lärmen anhub. Die Hussiten rückten noch näher.

Der Hauptmann kämpfte einen fürchterlichen Kampf! Es musste sein!

«Erschliesst ihn!» befahl er tonlos dem besten Schützen.

Die Männer starrten ihn an, als hätten sie nicht verstanden.

Der Schütze bat den Hauptmann mit ängstlichen Augen um Gnade.

Der aber blieb hart.

«Erschiesst ihn, befahl ich!» wandte er sich nochmals an den Schützen.

Da liess der Schütze sich ins Knie und schoss. Er traf Ramphold gut.

«Her! Her!» schrie Titus plötzlich mit einer Stimme, die aus Jahrhunderten zu kommen schien. Und die Soldaten sammelten sich um ihn. Das Tor wurde geöffnet. Sie stürmten hinaus.

Die Bürger aber, die den Kampf des Hauptmanns um seinen Bruder mit angesehen, überwandten sich und ihren Hunger, schlossen sich den Soldaten an und stürmten mit hinaus in den tobenden Feldkampf.

Und die Hussiten wurden schwer aufs Haupt geschlagen.



Bayer-Kreuz

gegen den

SCHMERZ

Die Geschichte des Menschen ist auch eine Geschichte des Schmerzes. Die durch Krankheiten, Seuchen und Wunden hervorgerufenen Leiden sind unermesslich. Heute aber hat der Mensch über den Schmerz gesiegt!

Moderner deutscher Wissenschaft ist es gelungen, ihm wirksam entgegenzutreten. Ihre Mittel betreffen nicht nur die kleinen Schmerzen des Alltags. Das erfahren alle, die im Schlaf der Narkose schwierige Operationen schmerzlos überstehen. Bahnbrechende Arzneimittel auf dem Gebiete der Schmerzbekämpfung tragen das «Bayer»-Kreuz.



Für den gesamten

Modellbau

UHU

Der Alleskleber

farblos · wasserfest · säurefrei



Lungs der Adria

LUNGO L'ADRIATICO
OB ADRIJI
DUŽ JADRAN

Jeder, der aus der nördlichen Heimat in das Küstenland kam, das so ganz vom Wesen des Südens geprägt ist, empfindet sogleich den grossen Unterschied in der Formenfülle, der Farbenkraft und der sonnigen Helle dieser Landschaft. Um wieviel mehr der Maler, der ein geschultes Auge für diese Unterschiede hat. - Dafür zwei Beweise sind die Aquarellstudien, die hier wiedergegeben sind:



Ein Blick auf Isola d'Istria in seiner idyllischen Lage und Umgebung und ein Motiv aus einem Karstdorf, das malerisch Häuser, Baum und Brunnen zusammenfasst. ◊ Una «Veduta d'Isola d'Istria» nella sua idillica posizione tra fioriti dintorni ed un «Motivo di villaggio carsico», che raccoglie pittorescamente case, alberi e fontane. ◊ Pogled na Istrski otok in na njegovo idilično lego in okolico ter motiv neke kraške vasi, posebno slikovite zaradi hiš, drevesa in studenca. ◊ Pogled na istarski otok s svojim idiličnim položajem i okolicom i motiv iz jednog kraškog sela, koji slikovito obuhvata kuće, drveće i zdenac.

Zeichnung:
SS-Kriegsbericht Klaus Gerwin.

MARTE HARELL

WINNIE MARKUS



*Herzliche Grüße den Lesern
der "Radio Illustrierten"
Marte Harell*



ELFIE MAYERHOFER



HILDE KRAHL

... Zugegeben, es handelt sich hier nicht um namenlose Wiener Frauen! Den Charme von Wien vertreten hier bekannte Filmkünstlerinnen: Winnie Markus, Hilde Krahl, Marte Harell und Elfie Mayerhofer. Aber dennoch: Wiener Blut sind auch sie und wollen es auch sein! ◊ La «ragazza viennese 1944» è rappresentata dalle celebri stelle cinematografiche: Winnie Markus, Hilde Krahl, Marte Harell ed Elfie Mayerhofer. Tutte e quattro diverse eppure simili - proprio viennesi! ◊ Dunajčanka leta 1944, zastopajo znane filmske igralke: Winnie Markus, Hilde Krahl, Marte Harell in Elfi Mayerhofer. Vse štiri na svoj način, a vse enotno - in tipično po dunajsko! ◊ «Bečka ženo 1944», zastopaju poznate slikopisne glumice: Winnie Markus, Hilde Krahl, Marte Harell i Elfie Mayerhofer. Sve četiri na razne načine a ipak sve jedinstveno - upravo tipično bečki.

Foto: Wien-Film

WIENER SCHAUSPIELERINNEN, DIE DEN
WIENER TYP VON 1944 VERKÖRPERN

Ragazze viennesi ◊ Dunajčanke ◊ Bečanke

W I E N I S C H E
M A D E N
N E R

Reichlich wird!

INGENUONI... ◇ ZELO NAIVNO... ◇ VRLO NAIVNO...



Siehst Du, Klothilde, das ist die kleine Liesel, die ich früher immer auf den Knien schaukelte... Die ist aber gewachsen, was? ◇ «Vedi, Clotilde, questa è Lisetta, che una volta facevo sempre saltare sulle ginocchia... ora è un po' cresciuta, vero?» ◇ Vidiš Klotilda, to je tista mala Lizika, ki sem jo vedno zibal na kolenih. Pa je že zrastle, ali ne? ◇ Vidiš Klotildo, to je ta mala Liza, koju sam prije uvijek ljuljao na koljenima... Ali je ta porastle! Što ne?



Verzeihung - könnte ich dann auch mal einen Blick in Ihre Zeitung werfen? ◇ «Scusate - dopo mi lasciate dare un'occhiata al vostro giornale?» ◇ Oprostite! Ali bi mogel potem tudi jaz nekoliko pregledati vaš časopis? ◇ Oprostite! Da li bih poslije mogao i ja pogledati u novine?



Lasst mich in Ruhe, ich kenn' das schon längst aus dem Kino! ◇ Lasciatemi in pace, l'ho già visto tanto tempo fa al cine. ◇ Pusti me pri miru, saj poznam to že dolgo iz kina! ◇ Ostavite me na miru! To već davno poznajem iz slikovica.



Zeichnungen: Daneke (2), Peters (1), Erik (1), Atlantik (2).

Wetten - sie merkt es garnicht! ◇ Scommettiamo che non se n'accorge! ◇ Staviva, da ne bo ničesar opazila! ◇ Ono to i ne primjećuje!



Wenn Du einfach stehenbleibst, mein Junge, kann Dir nie etwas passieren! ◇ «Se non vuoi che ti succeda qualcosa, ragazzo mio, devi sempre rimanere fermo!» ◇ Če se enostavno ustaviš, dečko, se ti ne more nikdar nič zgoditi! ◇ Ako se jednostavno zaustaviš mladiću, ne može Ti se nikad ništa dogoditi!

Sag mal, ob der wirklich in der Zeitung liest? ◇ «Ma il giornale, lo leggerà veramente?» ◇ Poslušaj, ali zares bere časnik? ◇ Reci! Čita li zaista novine?